



AKRONIM I NAZIV PROJEKTA: Afektivna i leksičko-semantička analiza metafora u hrvatskome: digitalni repozitorij i elektrofiziološka validacija (DReaM)

PROGRAM FINANCIRANJA: Poziv za financiranje institucionalnih istraživačkih projekata Sveučilišta u Rijeci financiranih iz izvora 581 – Mehanizam za oporavak i otpornost (**Sveučilište u Rijeci, Institucionalni istraživački projekti**)

ODGOVORNA OSOBA: Jasmina Jelčić Čolakovac

Ukupni budžet projekta 41.307,21 EUR

SAŽETAK I CILJ PROJEKTA: Glavni je cilj ovog projekta razviti mrežno pretraživu aplikaciju i javno dostupan Repozitorij afektivnih i leksičko-semantičkih normi metafora u hrvatskom jeziku (*DigiMet*). Sekundarni je cilj projekta provesti elektrofiziološko ispitivanje obrade figurativnih višerječnica kod dvojezičnih govornika koristeći metafore za koje su sakupljene norme. Digitalni repozitorij sadržavat će norme za hrvatske metafore i njihove engleske istovrijednice: 1. ugodnost (engl. *valence*), 2. pobudljivost (engl. *arousal*), 3. konkretnost (engl. *concreteness*) 4. predočivost (engl. *imageability*), 5. metaforičnost (engl. *metaphoricity*) i 6. poznatost (engl. *familiarity*) koje će se sakupiti na uzorku od 500 sudionika pomoću platforme *SurveyMonkey*. Korpusnom analizom prikupit će se i leksički podaci za ciljne riječi (engl. *target word*) u metaforičkim višerječnicama: čestota pojavljivanja, broj slogova i slova. U prikupljanju metafora te leksičko-semantičkih podataka koristit će se jezikoslovno-računalne tehnologije (dostupni korpusi i baze engleskih i hrvatskih metafora i višerječnih izraza). U svrhu provedbe eksperimenta, podražaji za ispitivanje evociranih potencijala (ERP) izabrat će se pomoću repozitorija metafora *DigiMet*. Svrha ERP studije jest ispitati utjecaj metafora u obradi višerječnica iz drugog jezika (J2) u rečeničnom kontekstu u odnosu na literalne rečenice kod dvojezičnih govornika. Repozitorij *DigiMet* i ERP podaci doprinijet će razumijevanju obrade figurativnih višerječnih izraza u dvojezičnom kontekstu. Nadalje, neurokognitivna istraživanja jezika znatno su manje zastupljena u hrvatskom nego engleskom jeziku te se nameće potreba njihovog provođenja ali i razvijanja potrebnih alata dostupnih u otvorenom pristupu. Uzimajući u obzir značajan utjecaj emocionalnog naboja riječi na pamćenje, učenje i percepciju, rezultati projekta široke su primjene u obrazovanju, u interdisciplinarnim istraživanjima kognitivne obrade jezika te razvoja velikih jezičnih modela (AI).

Datum početka projekta

1. listopada 2025.

Datum završetka projekta

30. rujna 2029.

PROJEKTNI TIM

Br.	Partner	Afilijacija	Uloga
1.	Jasmina Jelčić Čolakovac	Sveučilište u Rijeci, Pomorski fakultet, Hrvatska	Voditeljica
2.	Irena Bogunović	Sveučilište u Rijeci, Pomorski fakultet, Hrvatska	Istraživačica
3.	Mirjana Borucinsky	Sveučilište u Rijeci, Pomorski fakultet, Hrvatska	Istraživačica
4.	Jana Kegalj	Sveučilište u Rijeci, Pomorski fakultet, Hrvatska	Istraživačica
5.	Sandra Tominac Coslovich	Sveučilište u Rijeci, Pomorski fakultet, Hrvatska	Istraživačica
6.	Ivan Panić	Sveučilište u Rijeci, Pomorski fakultet, Hrvatska	Istraživač
7.	Marko Vukšić	Sveučilište u Rijeci, Pomorski fakultet, Hrvatska	Istraživač



8.	Marcin Naranowicz	Sveučilište Adam Mickiewicz u Poznańu, Fakultet za engleske studije, Poljska	Istraživač
9.	Katarzyna Jankowiak	Sveučilište Adam Mickiewicz u Poznańu, Fakultet za engleske studije, Poljska	Istraživačica
10.	Bojana Ćoso	ISPP, Kambodža	Istraživačica